



---

## HEALTH & SAFETY UPDATE: FROM THE DIRECTOR

---

Dear Parents and Guardians,

(Scroll down for Chinese translation) (请翻阅后面的中文翻译)

This past weekend, Jiangsu Province and Hainan Province announced an official notification identifying a resumption date for their respective provinces. At present, Guangdong Province is making preparation plans for schools to resume with a resumption date potentially being announced in the near future.

With this in mind, given the uncertainty of not yet having a resumption date from the GEB and knowing full well the impact the past eight weeks has had on our community, the AISG Leadership Team have made the decision to **return to our originally scheduled April (Spring) Break from Monday, March 30 to Friday, April 3rd.**

Guangdong Province is making preparation plans for school resumption and, while an official notification is yet to be received, we are expecting an announcement in the near future. As a result, we are no longer requested to inform international faculty not to return to Guangzhou. With this in mind, **I encourage families, if you can, to use the April (Spring) Break time to return to Guangzhou.**

The Leadership Team has also been asked to return to Guangzhou in preparation for an impending notification of resumption from the GEB. I am in the process of booking my flight back as soon as possible and will share the specific details of mine and the leadership team's return date as soon as flight plans are confirmed.

Local media reports indicate conditions inside China are continuing to improve with the government lowering warning levels. We are beginning to see businesses, manufacturing and some schools in some small provinces begin to announce plans to re-open in early April. However, we are acutely aware that outside of China many countries are on lock-down and have implemented major travel restrictions to combat the worldwide spread of the COVID-19 pandemic.

As of March 22, according to the notice from Guangzhou Command Center for COVID-19 Control and Prevention, all inbound travelers who return to Guangzhou are required to be guaranteed at

home or at quarantine facilities.

Additionally, quarantine and self-isolation protocols differ depending on the local community office that oversees the Guangzhou districts, and this may have an impact on your decision to voluntarily return. We strongly encourage you to contact your residential housing compound to discuss the specific isolation requirements of your local community office.

The decision to voluntarily return to Guangzhou assumes that you feel comfortable about returning to Guangzhou and that you are able to travel. We understand that many people cannot travel currently due to a number of important factors. **We respect each person's decision about returning and you can count on our support and care regardless of each person's decision.**

If you are intending to return to Guangzhou, please notify our Admissions Office ([admissions@aisgz.org](mailto:admissions@aisgz.org)) immediately.

As we look ahead, the school will enact our three-week notification strategy as follows:

---

**Week 1: April (Spring) Break/Travel Week: March 30 – April 3.**

Online learning will be paused for the duration of this period and will resume on Monday, April 6th.

**Week 2 and Week 3: Official 14 Day Quarantine Period for AISG faculty and families returning to Guangzhou: Exact Date To Be Determined by GEB**

Continue to deliver and support flexible online learning as we transition back to face to face learning on campus and complete required quarantine protocols.

**Week 4: On-Campus Instruction Resumes: Exact Date To Be Determined by GEB**

Continue to deliver and support flexible online learning as the community transitions back to face to face learning on campus and completes required quarantine protocols.

---

I understand this is a stressful time for many in our community and that there is a wealth of information to process. Please know, **we are here to support you.**

As always, I encourage you to keep communication lines open with each other, your divisional principals and myself. We are here to support you! Alternatively, please feel free to email [prepare@aisgz.org](mailto:prepare@aisgz.org).

Until then, stay safe, be well and keep positive

Kevin Baker

Director  
American International School of Guangzhou

尊敬的家长和监护人，

上周末，江苏省和海南省发布了一份官方通知，确定了各自省份的复课日期。目前，广东省正在拟定学校复课的准备计划，复课日期可能会在近期公布。

有鉴于此，考虑到广州市教育局暂时未能确定复课日期的不确定性和充分了解过去八个星期对我们社区的影响，AISG管理层团队已经决定回到我们的原计划即**4月份(春假)从3月30日星期一到4月3日星期五**。

广东省正在为复课做准备，虽然还没有收到正式通知，但我们期待在不久的将来会有通知。因此，我们不再被要求通知国际教职工不要返回广州。考虑到这一点，**我鼓励家长们，如果可以的话，利用四月(春假)的假期时间返回广州。**

管理层团队也被要求返回广州，为广州市教育局即将发出的复课通知做准备。我正在尽快预订我的返程航班，一旦航班计划确定，我将与管理层团队分享我的返程日期和细节。

据当地媒体报道，随着政府预警级别的降低，中国国内的情况正在持续完善。我们开始看到一些省份的企业、制造业和一些学校开始宣布计划在4月初复课开学。然而，我们清醒地认识到，在中国之外，许多国家处于封锁状态，并实施了主要的旅行限制，以应对COVID-19新型冠状病毒肺炎在全球的蔓延。

从3月22日起，根据广州COVID-19防控指挥部的通知，所有返回广州的入境旅客都必须在家或集中隔离。

此外，检验和自我隔离的方法取决于广州当地街道办事处的指引而不同。这可能会影响你自愿返回的决定。我们强烈建议您联系您的住宅小区，讨论当地街道办事处的具体隔离要求。

自愿返回广州的决定取决于您觉得返回广州合宜，而且您能够旅行。我们知道，由于一些重要的原因，许多人目前不能旅行。**我们尊重每个人的决定，无论您作出怎样的决定，我们都支持您。**

如果您打算返回广州，请立即通知我们的招生部办公室，邮箱地址是(admissions@aisgz.org)。

展望未来，学校将制定以下三周通知策略：

---

**第一周:4月(春假)休息/旅行周:3月30日- 4月3日。**

在此期间，在线学习将暂停，并将于4月6日(星期一)恢复。

**第二周和第三周:返回广州的AISG教职员工和学生家庭进行14天隔离期: 具体复课日期由广州市教育局确定。**

在我们学校过渡到复课线下学习前,我们将继续提供和支持灵活的在线学习,并完成政府要求的隔离期。

**第4周: 重返校园复课: 具体复课日期由广州市教育局决定**

在我们社区过渡到复课线下学习前,我们将继续提供和支持灵活的在线学习,并完成政府要求的隔离期。

---

我明白现在对我们社区的许多成员来说都是一个压力时期,有大量的信息需要处理。请放心, **我们支持您。**

一如既往,我鼓励你们保持与彼此、各分部校长和我之间的沟通渠道畅通。我们支持您!或者,请随时发送电子邮件到[prepare@aisgz.org](mailto:prepare@aisgz.org)。

祝您平安健康和积极乐观。

Kevin Baker

校长

广州美国人国际学校